

Lima, 24 de febrero de 2017

Señores
PORT LOGISTICS S.A.C.
Presente.-

Att.: Srta. Connie Redhead / Maria Teresa Vascones
Ref.: Instrucciones de embarque 2x40' RH con JUGO CONCENTRADO DE
MARACUYA CONGELADO (FROZEN PASSION FRUIT JUICE CONCENTRATE)

Estimados señores:

Mediante la presente nos es grato saludarlos y a la vez hacerles llegar las instrucciones para el siguiente embarque:

Shipper: AGROFRUTOS TRADING S.A.
Consignee: PRODALIM B.V.
Notify : HIWA ROTTERDAM PORT COLDSTORE
POL / POD: PAITA-PERU / ROTTERDAM- THE NETHERLAND
M/V: MSC VAISHNAVI R. NQ708R
ETD PAITA: 28/02/2017
BOOKING: 087LIM226072
Cía. Naviera: MSC

Producto:
200 CIL DE ACERO CON 50.00 TM NT y 54.00 TM BT APROX. CON JUGO
CONCENTRADO DE MARACUYA CONGELADO 50° BRIX. (FROZEN PASSION FRUIT
JUICE CONCENTRATE) ACONDICIONADOS EN 2x40' RH FCL VALOR CFR US\$
295,000.00

***** Los contenedores deberán ser cargados el día VIERNES 24/02 A LAS 3:00 Y
5:00PM.**

***** Los contenedores deberán estar zeteados a -20°C.**

***** Deberán ir con el Clip on prendido para que se vaya enfriando en la carretera
Paíta – Sullana*****

Lugar de producción y cargado del contenedor: Calle "D" S/N. de la Zona Industrial
Municipal II de Sullana, Sullana, Piura., Contacto: Sr. MARIO VERA, RPM
945279353

Exportación sujeta al D.S.N° 104-95-EF. (Drawback)
Se utilizará la Factura N° 001-1344 con fecha 24/02/2017
Se adjunta matriz del B/L, Booking, y carta de temperatura.

Atentamente

AGROFRUTOS TRADING S.A.

Ivanesa R. Varillas Maceda
AGROFRUTOS TRADING S.A.
Dpto. de Exportaciones
Tf. 4400653 / 4423993, Fax 4423693 NEXTL. 405*8542
Cel. 969591022 RPM. *175728

AGROFRUTOS TRADING S.A.
AV. PASEO DE LA REPUBLICA 3195,
OF. 902, LIMA 27, PERU.
PH: 511 4423993 FAX: 511 4423693.
FDA REG. N° 15724205476

BOOKING: 087LIM226072

PRODALIM B.V.
BINNENVENSTRAAT 5, 1911 TK
UITGEEST, NETHERLANDS
PH: 31 2513 1092
FX : 31 2513 20508
CTC : RONIT

HIWA ROTTERDAM PORT COLDSTORE
VIERHAVENSTRAAT 20 ROTTERDAM
3029 BE NETHERLANDS
ATT: MR. ALBERT PRONK
PH: +31 102445230

MSC VAISHNAVI R. NQ708R

PAITA-PERU

ROTTERDAM- THE NETHERLANDS

1x40' RH FCL/FCL SLAC*	54,000.00
200 STEEL DRUMS CONTAINING:	KG BT APROX.
50.00 MT NT OF FROZEN PASSION FRUIT	
JUICE CONCENTRATE 50° BRIX REFR. / (50,000.00	
KG NT JUGO CONCENTRADO MARACUYA 50° BRIX	
CONGELADO) P.O. N° 17630040	
CUSTOM TARIFF N° 2009.89.20.00	
PERUVIAN ORIGIN	
PRODUCER: AGROMAR INDUSTRIAL S.A.	
TEMPERATURE -20° C	
FREIGHT PREPAID	
CLEAN ON BOARD	



MEDITERRANEAN SHIPPING COMPANY
SHIPPER TEMPERATURE INSTRUCTIONS OF CARRIAGE

TEMPERATURE INSTRUCTIONS FOR SELF SUSTAINED REEFER (SSR) CONTAINERS

VESSEL NAME: _____ MSC VAISHNAVI R. VOYAGE: _____ NQ708R

- 1.- SHIPPER'S NAME
EMBARCADOR **AGROFRUTOS TRADING SA**
- 2.- CONSIGNEE
CONSIGNATARIO **PRODALIM B.V.**
- 3.- COMMODITY
PRODUCTO **FROZEN PASSION FRUIT JUICE CONCENTRATE 50 BRIX**
- 4.- PORT OF LOADING
PUERTO DE EMBARQUE **PAITA**
- 5.- PORT OF DISCHARGE
PUERTO DE DESCARGA **ROTTERDAM**
- 5.1. POINT OF DELIVERY
LUGAR DE ENTREGA
- 6.- BOOKING NUMBER **226072**

7.- CARRYING TEMPERATURE INSTRUCTIONS:
INSTRUCCIONES PARA LA TEMPERATURA:

A) AIR INLET (DELIVERY) SPECIFICATIONS (IN DEGREES CELSIUS)
TEMPERATURA AIRE SUMINISTRADO (EN GRADOS CELSIUS)

(+) CELSIUS Specify value (-) CELSIUS -

B) AIR FRESH VENTS SETTING (in CBM / Hr)
APERTURA DE LAMPA

YES Specify value between 1 and 250 CBM/H NO CLOSED

C) DEHUMIDIFICATION (%)
HUMEDAD RELATIVA

YES Specify value between 60% and 95% NO OFF

D) CONTROLLED ATMOSPHERE SYSTEM
SISTEMA DE ATMOSFERA CONTROLADA

YES Specify values for Oxigene, Carbon Dioxide & Nitrogene NO

E) COLD TREATMENT
TRATAMIENTO DE FRIO

YES NO

F) CO2

YES NO

G) O2

YES NO

8.- PREFIX AND CONTAINER(S) NUMBER(S)

PREFIJO Y NUMERO DE CONTENEDOR (ES) _____

(*) ONE TEMPERATURE LETTER INSTRUCTION IS ONLY FOR ONE BILL OF LADING
UNA INSTRUCCION DE TEMPERATURA PARA CADA BILL OF LADING

(**) THE ABOVE MENTIONED INSTRUCTION MUST ALSO BE STAMPED ON THE B/L
LAS INSTRUCCIONES ARRIBA MENCIONADAS DEBEN ESTAR INCLUIDAS EN EL B/L

ISSUED - REALIZADO
AGROFRUTOS TRADING SA.

FOR RECEIPT - RECIBIDO

NAME, STATUS IN COMPANY AND
SIGNATURE ON BEHALF OF SHIPPER

MASTER NAME AND SIGNATURE

PLACE - LUGAR:

DATE - FECHA:

**MEDITERRANEAN SHIPPING COMPANY S.A.**("Carrier")
MSC Agency CountryCity:
Address:
Tel.: email:**BOOKING CONFIRMATION**Booking Number:
087LIM226072Date and Time:
24-02-2017

SHIPPER / EXPORTER:

AGROFRUTOS TRADING SA

Tel.: Fax: e-mail:

Nbr of Continuation Pages (if any):
Page 1 of 3Nbr of Reefers Pages (if any):
Page 1 of 3B/L or Sea Waybill Number (if known):
XXXXXXXXXX

Service Contract Number (if known):

CONSIGNEE (if known):

PRODALIM B.V.

Tel.: Fax: e-mail:

BOOKING PARTY (if different from Shipper/Exporter)

Tel.: Fax: e-mail:

NOTIFY PARTY (if known):

HIWA ROTTERDAM PORT COLD STORES

Tel.: Fax: e-mail:

SECOND NOTIFY (if known):

XXXXXXXXXX

Tel.: Fax: e-mail:

EMPTY CONTAINER PICKUP LOCATION:

PICKUP DATE

EARLIEST DATE FOR GOODS DROP-OFF:
XXXXXXXXXXLATEST DATE FOR GOODS DROP-OFF:
XXXXXXXXXX

PRE-CARRIAGE MODE OF TRANSPORT:

FINAL DESTINATION:
ROTTERDAM, NETHERLANDS

PLACE OF RECEIPT (Combined Transport):

PAITA (Perú)

PORT OF LOADING:

PAITA (Perú)

PORT OF DISCHARGE:

ROTTERDAM, NETHERLANDS

PLACE OF DELIVERY (Combined Transport):

XXXXXXXXXX

VESSEL & VOYAGE NO.

MSC VAISHNAVI R. NQ708R

E.T.D.:

28/02/2017

E.T.A.:

17/03/2017

ON-CARRIAGE MODE OF TRANSPORT:

XXXXXXXXXX*The E.T.D./E.T.A. are estimates only - subject to change without notice.**Full and complete details of Consignee and Notify Parties (full name, address, telephonenumber, email and fax if available) must be provided or delays may occur and extra costs and charges may be incurred.**Any Container(s) accepted/returned on dates other than agreed will be subject to be subject to detention/demurrage/storage/charges. The carrier reserves the right to cancel this booking should the Container(s) not be loaded/picked-up on the dates agreed.***CARGO DESCRIPTION FURNISHED BY THE SHIPPER**

Qty of Containers	Equipment Type	Description of Packages and Goods - Harmonised System (H.S.) Code (Continued on attached Continuation Page(s), if applicable)	Gross Cargo Weight	Measurement (always required for out of gauge cargo)
2	40' HC REEFER	<p>FROZEN PASSION FRUIT JUICE CONCENTRATE 50 BRIX</p> <p>Cargo condition: FCL/FCL</p> <p>Gate Out Empty: NEPTUNIA PAITA</p> <p>In Gate Full: TPE PAITA</p>	54000 kg	
DECLARED VALUE XXXXXXXXXX	DANGEROUS GOODS (Y/N): NO	TECHNICAL NAME XXXXXXXXXX	IMO CLASS:	U.N. NUMBER:
FLASHPOINT				

FREIGHT & CHARGES

Charges not listed are subject to the Carrier's standard tariff unless otherwise agreed in advance (see also Clause 4 on Page 2).

FRT PREPAID AS PER AGREEMENT

ELSEWHERE :

COMPANY TO INVOICE :



MEDITERRANEAN SHIPPING COMPANY S.A.

BOOKING CONFIRMATION

Reefer Booking Page

Booking Number:
087LIM226072

Date and Time:

Page ____ of ____

TEMPERATURE

Size and Type 40' HC REEFER	Operating (Y/N): YES	Setting Temperature in degrees Celsius: -20.00 °C
---------------------------------------	--------------------------------	---

SPECIAL REQUIREMENTS

Cold Treatment (Y/N): NO	Dehumidification (Y/N): if Yes, specify % OFF	Controlled Atmosphere (Y/N):
Bulb Mode (Y/N): NO	Vent Setting (Open / Closed); if "Open" specify Cubic meters per Hour: CLOSED	Set Point Change (Y/N): XXXXXXXXXX
CO2:	O2:	



MEDITERRANEAN SHIPPING COMPANY S.A.

BOOKING CONFIRMATION

Booking Number:

Date and Time:

Terms and conditions of the Carrier's Bill of Lading or Sea Waybill
("Contract of Carriage" - available at <https://www.msc.com/che/contract-of-carriage>)
apply as from the issuance of this Booking Confirmation as if incorporated by reference.

Por la presente nos dirigimos a ustedes para informales acerca de las responsabilidades que significa para el embarcador y/o consignatario la aceptación de un "booking confirmation", sin perjuicio de los términos y condiciones expresados en el mismo.

1.- Términos Generales

• Los términos y condiciones del conocimiento de embarque (Bill of Lading or Sea Waybill) se incluyen desde la emisión del Booking. (Ver cláusulas en Web site MSC).

• El Booking es un contrato entre el comerciante (embarcador/consignatario) y MSC.

• El comerciante (Embarcador/consignatario) es responsable de suministrar la correcta y verdadera descripción de la mercadería siendo responsable de los mayores gastos y costos, además de los daños y pérdidas.

2.- Sobre la mercadería, embalaje y peso del contenedor, el comerciante (embarcador/consignatario) debe considerar lo siguiente:

• La declaración de mercadería peligrosa del embarcador debe ser consistente con las regulaciones aplicables y que MSC pueda confiar en ello.

• Mercadería incluye todo tipo de material de embalaje el que debe incluirse en el peso total declarado para cada contenedor, debiendo cumplir con todas las regulaciones inclusive de restricciones de importación.

• El embarcador deberá verificar el peso, pues una declaración errada incide en la seguridad de la nave (No debe exceder el peso máximo indicado en cada contenedor).

• En caso de incumplimiento MSC se reserva el derecho de los ajustes/cambios necesarios, siendo el comerciante (embarcador/consignatario) responsable de indemnizar a MSC por las consecuencias de su incumplimiento.

3.- Flete y cargos

• La tarifa y gastos aplicables, es la vigente en el momento en que MSC toma posesión de las mercaderías, salvo pacto en contrario.

4.- Empleo de agentes intermedios

• En caso el comerciante (embarcador/consignatario) emplee un agente, ese agente tiene será parte de este contrato, y podrá recibir los CBL y confirmar instrucciones a MSC mientras el comerciante no lo desautorice por escrito ante MSC. El comerciante no podrá liberarse de sus obligaciones frente a MSC alegando que el agente actuó sin su autoridad.

5.- Daños a la carga por causas atmosféricas

• Salvo que la carga sea transportada en un contenedor refrigerado o cerrado, MSC No es responsable por pérdidas o daños causados por variación de condiciones atmosféricas.

6.- Precintos del contenedor

• El comerciante (embarcador/consignatario) se deberá asegurar de que los precintos/sellos colocados al contenedor sean acordes con las regulaciones respectivas.

7.- Fumigación / Fitosanitaria

• Es obligación del comerciante (embarcador/consignatario) entregar los certificados de fumigación y/o fitosanitarios a tiempo para su presentación a las autoridades.

8.- Gastos extras

• Las autoridades pueden imponer gastos extras al flete y a otros mencionados en el tarifario del transportista, los que deben ser pagados por el comerciante (embarcador/consignatario) antes de la entrega de las mercaderías.

9.- Sanciones y leyes de control de importaciones/exportaciones

• El comerciante (embarcador/consignatario) deberá responder frente a MSC o por cualquier sanción aplicable al comercio y las leyes de control de importaciones/exportaciones, y de indemnizar a MSC por todos los costos, pérdidas, daños y consecuencias que se deriven de su incumplimiento. Más aun, MSC se reserva el derecho de asegurar el cumplimiento con las sanciones que corresponda, independiente de lo antes mencionado, es esencial que se sigan las políticas de cumplimiento, incluyendo, si es necesario, usar un Booking especial revisar la carga y obtener cartas de responsabilidad.

10.- Envíos de Conocimiento de embarques (B/L) o Sea Waybills

• Los B/Ls o Sea Waybills estarán disponibles en la oficina del agente para su recibo por el comerciante/embarcador/consignatario). En caso de envíos a solicitud del comerciante, se hará por su cuenta y riesgo.

11.- Modo de transporte, nave y número de viaje

• El comerciante (embarcador/consignatario), Declara que la información proporcionada en estos casilleros es la conocida al momento del Booking. MSC se reserva el derecho de modificar cualquiera de ellos.

12.- Multas por declaración tardía

• Si MSC es multado como consecuencia de tardía, incompleta o errónea declaración del comerciante, éste debe indemnizar a MSC por dicha multa y por todos los costos, gastos y pérdidas que ello le genere.

13.- La información proporcionada en este formato será usada para emitir el contrato de transporte definitivo.

14.- Debe colocarse Firma, fecha y sello, además de indicar la persona a cargo de confirmar el Booking al igual que su teléfono y e-mail.

15.- Indicar aquí cualquier cláusula requerida por la ley local o práctica comercial, siempre que no esté en conflicto con cualquiera de los términos en este formato o en el conocimiento de embarque o en el Sea Waybill. Si tuviere alguna duda sobre si una cláusula local es apropiada, sírvase consultarla al área legal de MSC (ver restricciones locales en Web site MSC) La guía antes mencionada solo tiene por finalidad orientar al cliente, prevaleciendo las cláusulas del "Booking confirmation" y del "conocimiento del embarque".

16.- El transportista (MSC) no tiene obligación ni responsabilidad alguna por cualquier pérdida de calor o daño de las mercancías, por la variación natural en la temperatura atmosférica durante el periodo de invierno, y / o causado por un inadecuado embalaje de los bienes para su transporte en contenedores dry-van, y / o vicio propio de los bienes en tales temperaturas.

CLAUSES FOR LOCAL REQUIREMENTS